

# Loze eq Hpugá hpó



Zaiwâ dōng hpuq Ihik sū : Chúmlut Gun Seng

Buì nyì : April 25, 2013

Jowò : NTC

Sâng-hi dâm saî htoq

Radàm lhê wà zo ra-wà má, hpugá gá  
sû rayuq nyi ri.

There is a merchant. He lives in a small village.



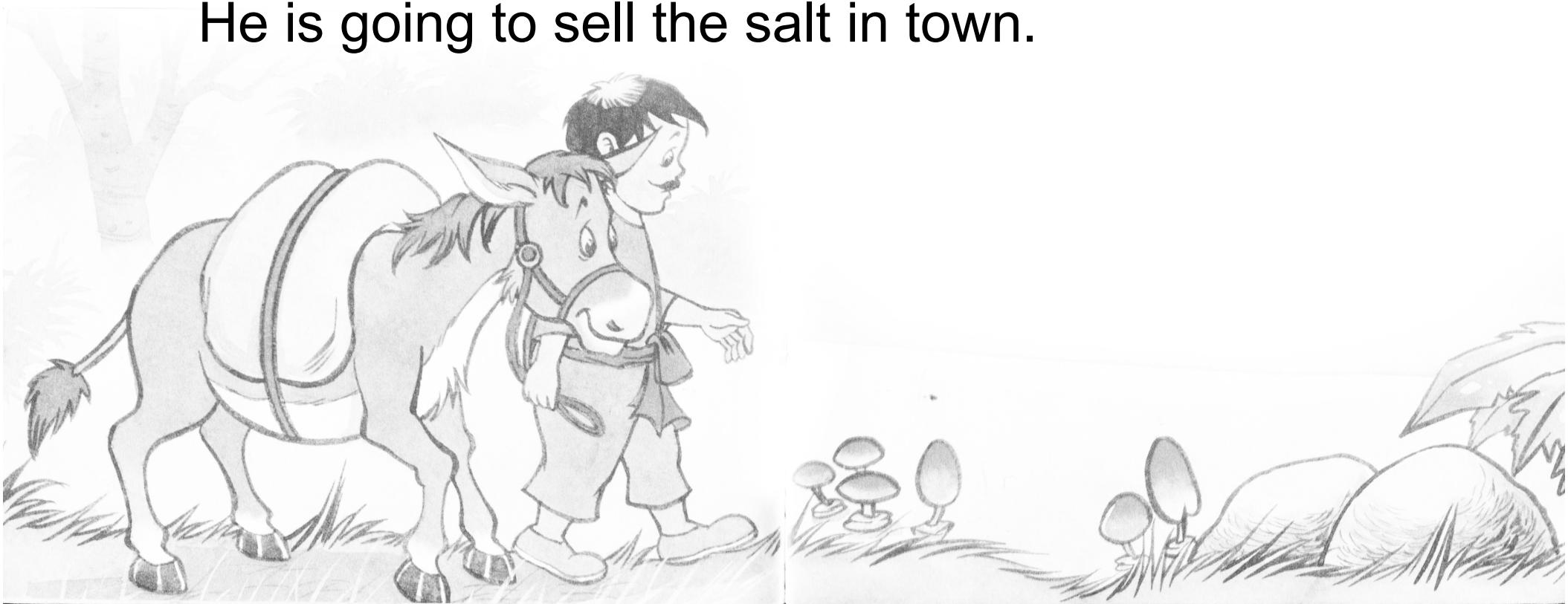
Yhang má loze radu wó ri.

He has a donkey with him.



Ranyí má, hpugá hpó gi, yhâng é loze  
htoq má xo htô chûng luî, myuq shut xo  
ung râ ga htoq e ló ri.

One day, he loads his donkey up with salt.  
He is going to sell the salt in town.



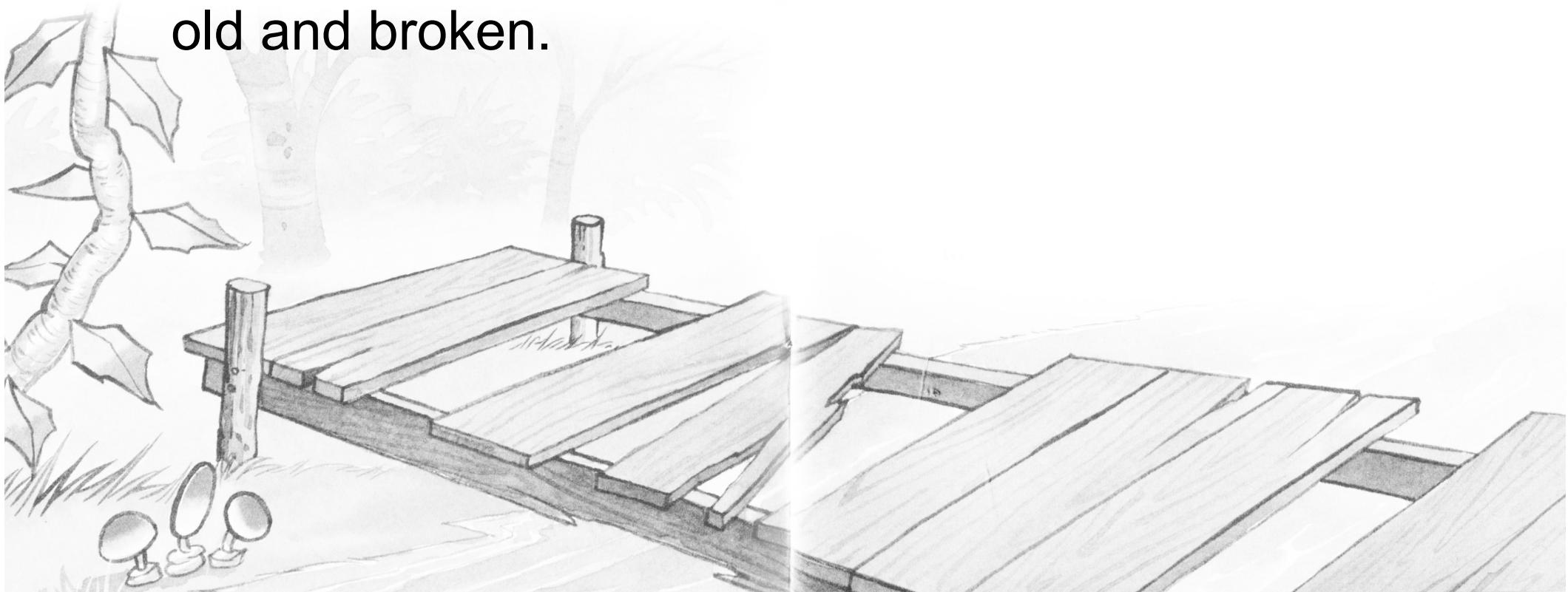
Myuq shut e ló é hkyô má, wuì làng  
ralàng lé gû byit châ ri.

On the way to town, they have to cross a stream.



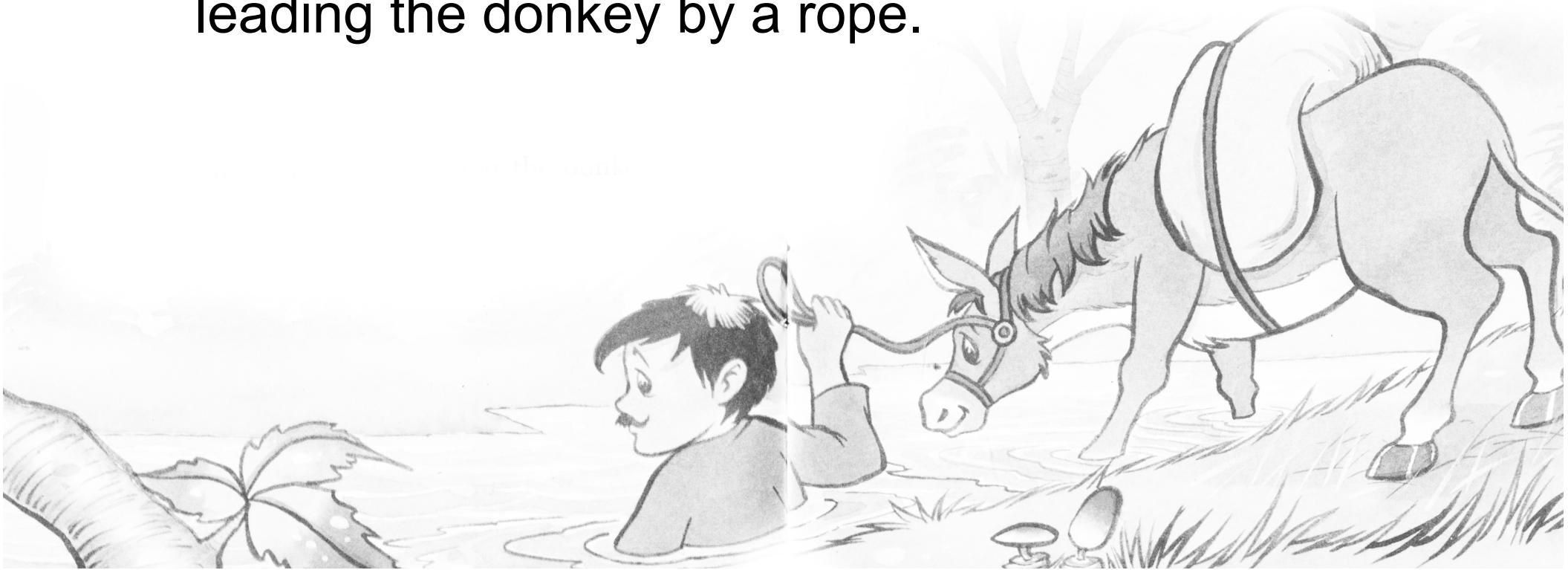
Wuì làng lέ gû byit râ matú zâm ralhum joq ri.  
Nghut kôlhang, haú zâm gi, gyai xaû byuq luî,  
htêñ byoq byuq bê nghut ri.

There is a bridge to cross the stream, but it is very old and broken.



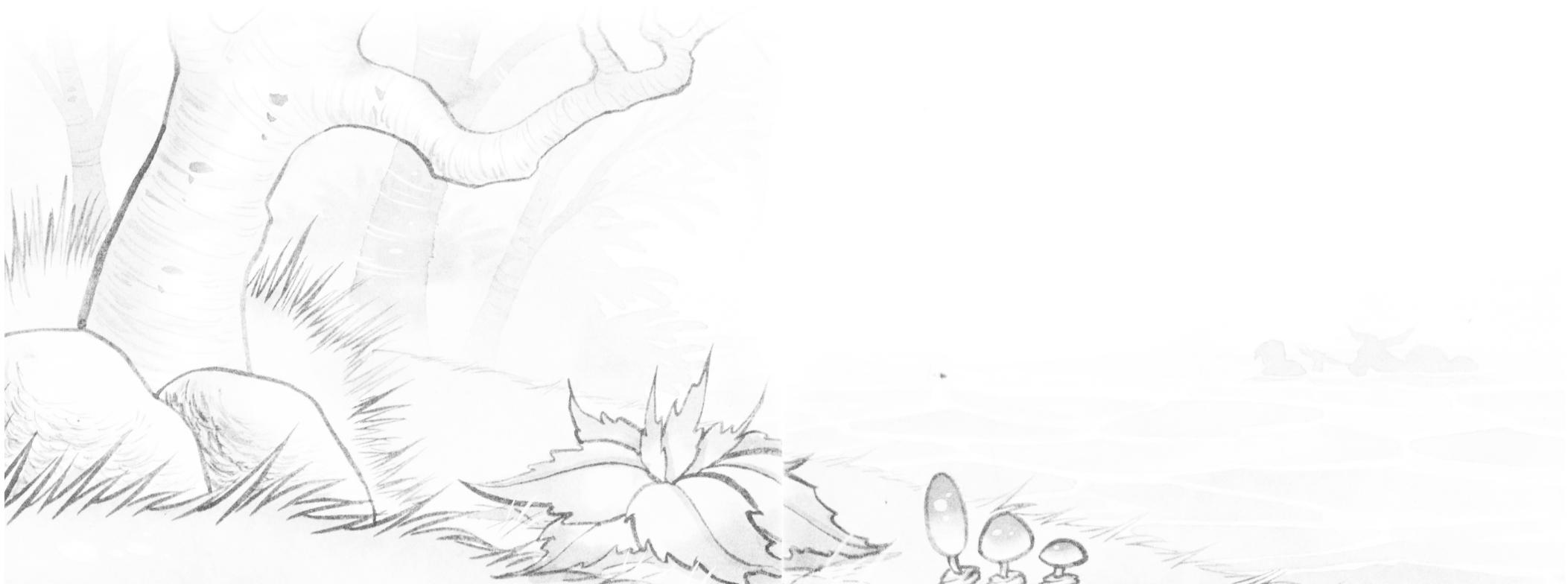
Wuì làng má jé é hkûn, yhang gi, wuì  
hkaû shut wàng jûm luî, loze lé tuî eq she  
gû dap ló ri.

When they reach the stream, he wades into the water leading the donkey by a rope.



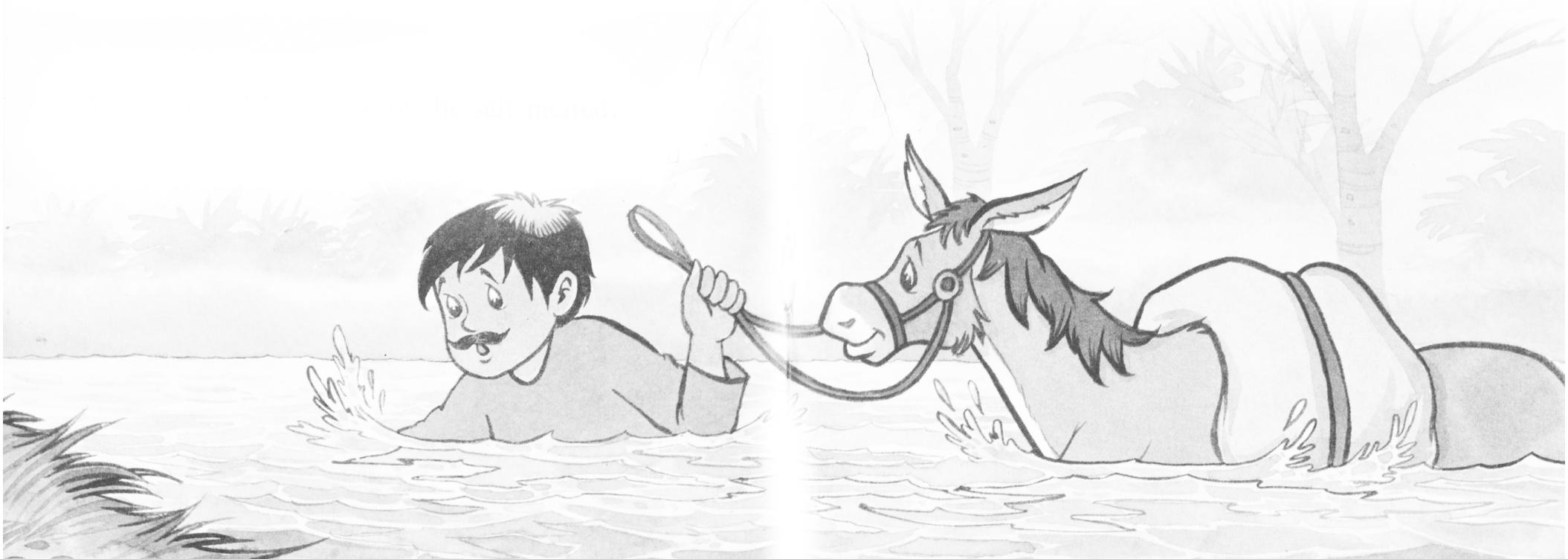
Wuì pat gyai htân é yanmai, yhô le za gû  
dap e ló bekô.

The current is strong and the going is slow



Zó lhê za gû dap e ló é yanmai, xo myo hpyang gi, yui byông byuq bê nghut ri.

Due to the delay, most of the salt melted.



Loze gi, wuì yàm gin-gau shut doq lò é htâng gi, sôm zâ é wô eq gyung dum xoq sô ló bê nghut ri.

The donkey clammers up the bank and continues his journey with a lighter load.



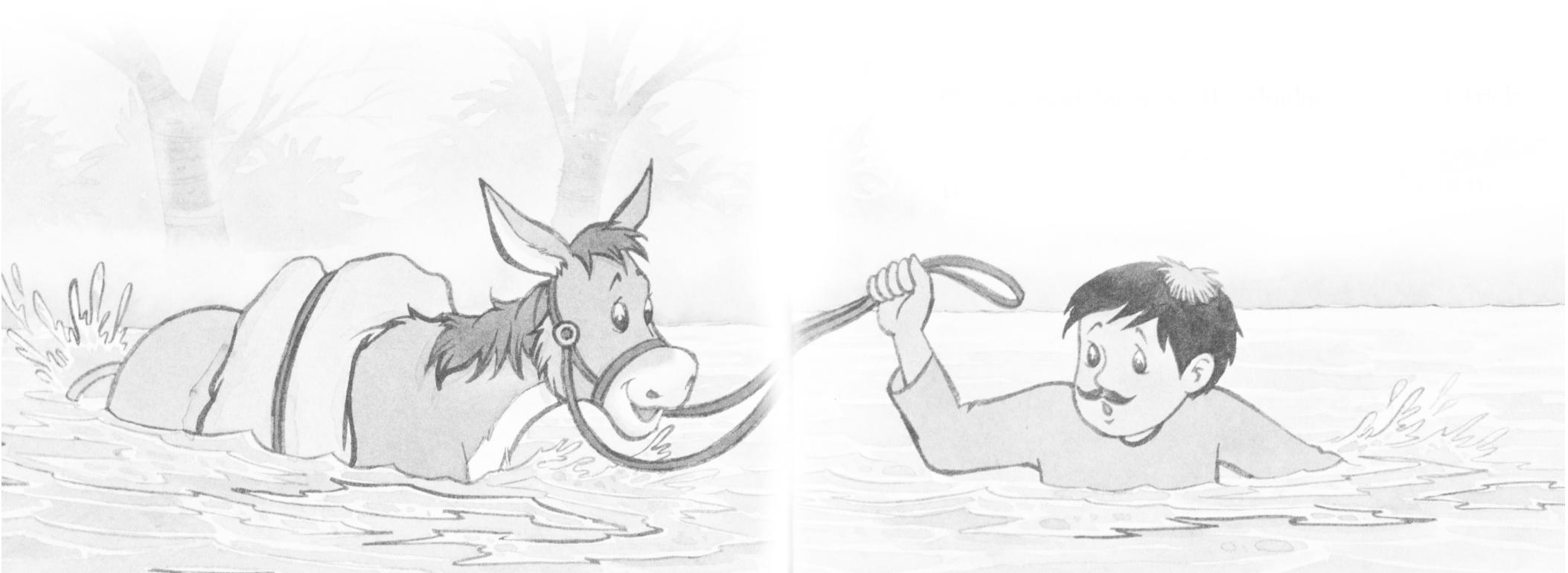
A myit madâ é za hpugá hpó gi, sûm nò byuq bê nghut ri. Nghut kôlhang, loze gi gyai yhang gabu bê nghut ri.

The incident makes the merchant sore while the donkey on the other hand is so overjoyed.



Htang radàm gyung dum sô é hkûn má le,  
loze gi yhang myoqbyu tô é eq rajung za  
dum mhaû kut bê nghut ri.

On the next journey, the donkey does that trick on purpose.



Loze gi, yhâng yhumsîng rago za akut ding  
yáng, dàm hkang mó mhaû é hkyô lé ri kut  
nyi ashi nghut ri.

The donkey does the same trick every time until his master is thoroughly fed up.



Htang radá gyung dum sô é hkûn, Hpugá hpó gi  
nhik yò naû mù, sau maú eq wuì maù pé lé hto  
chûng râ matú myit hpyit ri.

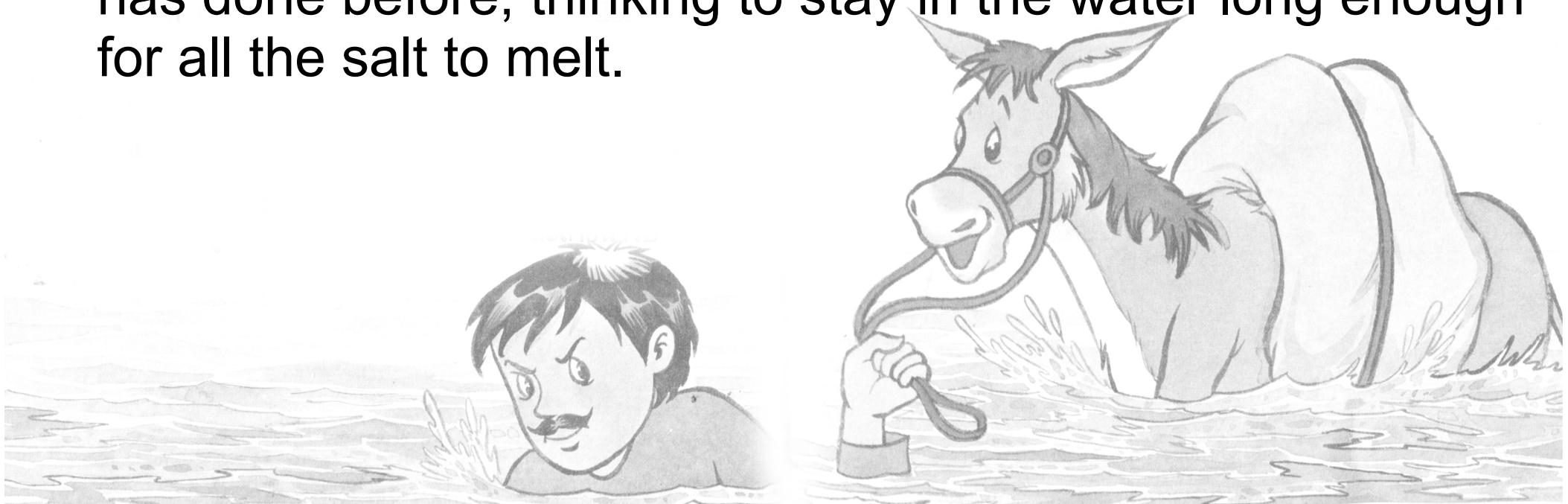
The merchant decides to take his revenge.

On the next journey, he loads up the donkey with  
sponge and wool.



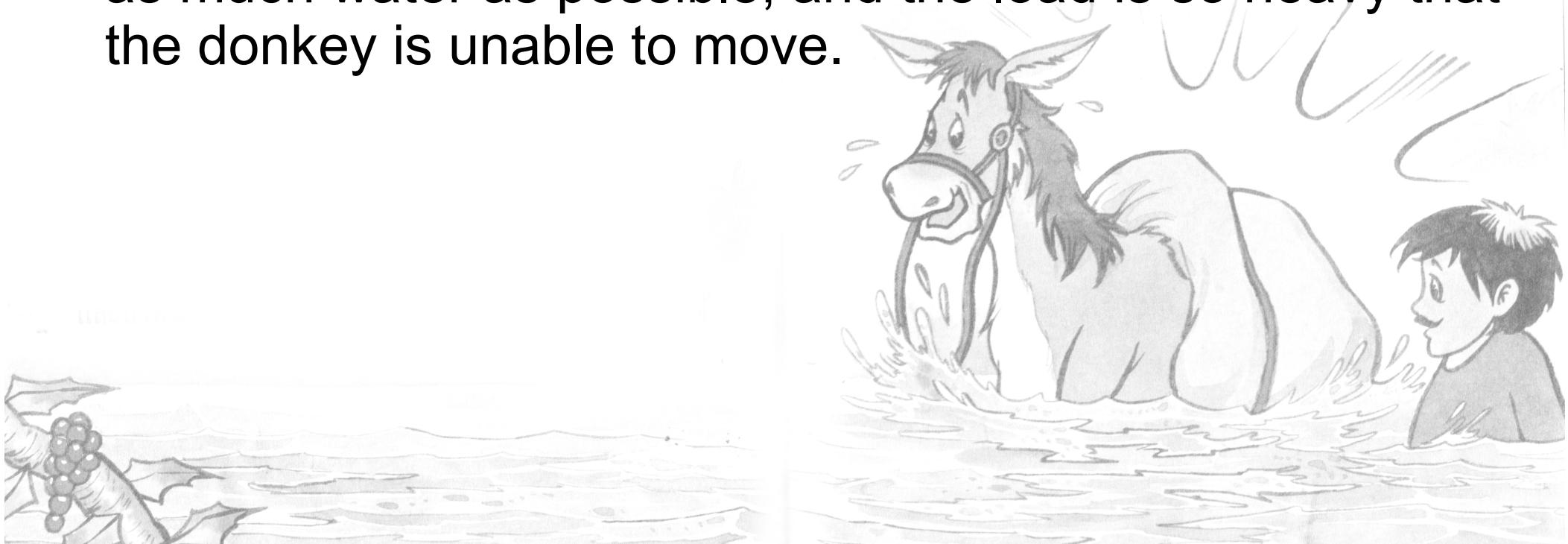
Wuì làng má je é hkûn, loze gi hí lé yhang kut é su dum kut ri. Wuì làng má myháng myháng jûm jáng gi xo pé ban shoq yui byông byuq berâ ga myit nyi ri.

When they come to the stream, the donkey does as he has done before, thinking to stay in the water long enough for all the salt to melt.



Nghut kôlhang, yhâng é myit tô é hkyô gi, htêñ byuq ri. Wuìmaù eq sau maú pé gi wuì teq magáng je laî lò magáng dut lò mù, yhang htô tô é wô gi gyai laî lò luî, awó so shoq yhang dut byuq bê nghut ri.

However, his plan fails. The sponge and the wool absorb as much water as possible, and the load is so heavy that the donkey is unable to move.



**Myit wú tû wú asé sû gi,  
agè ashop é lé myit sê lhê.**

# Dang cham lichyúm

|                    |           |                  |             |
|--------------------|-----------|------------------|-------------|
| 1. loze            | = donkey  | 15. Hpugá hpó    | =Merchant   |
| 2. wâ              | = village | 16. Hto é        | =Load       |
| 3. Gû byit         | = Cross   | 17. Wuì lang     | =Stream     |
| 4. Zâm             | = Bridge  | 18. Goq byuq     | =Broken     |
| 5. Jé é            | =Reach    | 19. hkyî hput    | =Wade       |
| 6. Hkyô u shui shê | =Leading  | 20. Tui          | =Rope       |
| 7. Wuìpat          | =Current  | 21. zó le za     | =Delay      |
| 8. Yuì byuq        | =Melted   | 22. Doq é        | =Clamber up |
| 9. Wuì lâng yàm    | =Bank     | 23. Matai htâng  | =Revenge    |
| 10. Wuì maù        | =Sponge   | 24. Sau maú      | =Wool       |
| 11. Chyup yu é     | =absorb   | 25. Gyung so     | =Journey    |
| 12. Sôm é          | =Lighter  | 26. Amyit madâ é | =Incident   |
| 13. Nò é           | =Sore     | 27. Gyai ngón é  | =Overjoy    |
| 14. Aten Ihoq pán  | =Dawdle   | 28. Myoqbyu hkyô | =purpose    |